

ASISTANS ENÈJI LAKAY
ASISTANS AK LWIL NAN ABCD
PWOGRAM NAN DIRE POU NOVANM 2023 - AVRIL 2024

POU MÈT KAY & LOKATÈ

Nou ka ede ou menm ak fanmi ou rete an sekirite ak cho lè nou kouvri jiska \$1,500 nan bòdwo chofaj ou yo — lwil oliv, gaz, elektrik ak lòt moun.

- Si w kalifye, nou ka peye jiska **\$1,500** nan bòdwo gaz ou a sezon fre di a.
- Si ou **PA** abite nan lojman ki sibvansyone pa eta a oswa gouvènman federal, ou ka kalifye pou asistans non sèlman ak bòdwo chofaj, men tou ak lwaye si chofaj enkli ladan li.
- Tcheke tablo a pou wè si revni anyèl ou tonbe nan oswa anba nivo ki endike a.
- Si ou kalifye pou asistans ak lwil nan ABCD, nou ede peye bòdwo chofaj ou pou sezon ivè nan travay dirèkteman ak founisè yo, epi ou ka pwofite de anpil lòt sèvis ki totalman gratis.
- **ENPÒTAN:** Si ou te aplike pou Asistans ak Lwil nan dènye sezon ivè ki sot pase a, ou dwe retounen aplikasyon yo te voye ba ou pa lapòs la pou ka resevwa asistans ane sa a.

Pwogram sa a ki finanse pa gouvènman federal sèvi rezidan ki gen revni ki kalifye, ki se granmoun aje ak andikape yo nan milye de kay chak ane.



GID POU ELIJIBILITE: 2023-2024 ASISTANS AK LWIL

GWOSÈ FWAYE A	REVNI ANYÈL TOTAL BRIT
1	\$45,392
2	\$59,359
3	\$73,326
4	\$87,294
5	\$101,261
6	\$115,228
7	\$117,846
8	\$120,465
Plis pase 8	See ABCD Fuel Assistance staff

Pou w wè direktiv konplè yo, vizite bostonabcd.org/fuel

APLIKE JODI A

- **Rezidan Boston, Brookline, and Newton** ka kontakte Anplwaye Asistans ak Lwil nan ABCD nan:
178 Tremont Street, Boston MA.
Rele nou nan 617.357.6012
Moun Ki Gen Pwoblèm Tande: 617.423.9215
- **Moun ki rete nan Everett, Malden, Medford, Melrose, Stoneham, Winchester, ak Woburn** ka kontakte ABCD Fuel Assistance nan:
18 Dartmouth Street, Malden MA.
Rele nou nan 781.322.6284

Oswa pran yon randevou nan sit ABCD ki pi pre w la

(ki nan do paj la) →